

## KUULUTUS

Turvallisuus- ja kemikaalivirasto (Tukes) kuuluttaa kaivoslain (10.6.2011/621) 40 §:n nojalla

### Malminetsintälupahakemuksen (jatkoaika)

Hakija: Kylylahti Copper Oy  
Lupatunnus: ML2013:0034  
Alueen sijainti ja koko: Outokumpu; 73,95ha

### Kuvaus hakemuksen mukaisesta toiminnasta

Tehtyjen selvitysten perusteella yhtiö on suunnitellut malminetsintäalueelle tutkimusohjelmaa, joka käsittää mm., kallioperäkairauksia, geofysikaalisia mittauksia (kairareikämittaukset) sekä geologista mallinnusta ja malmiarvion päivityksen.

Alue sijaitsee liitekartan osoittamalla paikalla Outokummun kaupungin alueella. Yhtiö otaksuu alueella olevan kuparia, kobolttia, nikkeliä, sinkkiä sekä kultaa. Arvio perustuu alueelta jo olemassa olevan geotietoaineiston tulkintaan ja yhtiön omiin malminetsintätutkimuksiin.

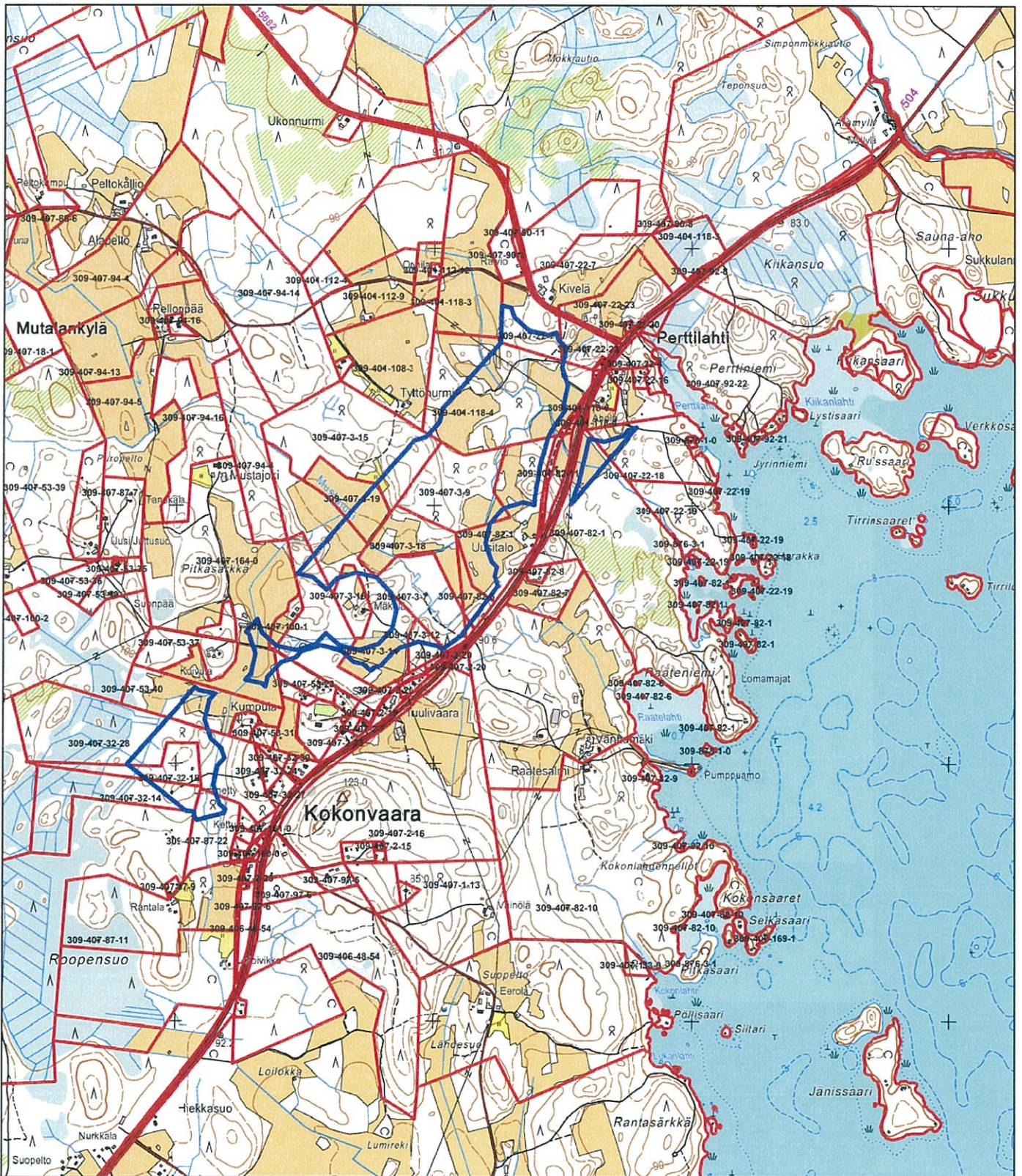
### Mielipiteet ja muistutukset

Mielipiteet ja muistutukset voi lähettää 5.5.2014 mennessä lupatunnus **ML2013:0034** mainiten Tukeisiin, osoitteeseen Valtakatu 2, 96100 Rovaniemi tai sähköisesti doc- tai rtf-tiedostona osoitteeseen kaivosasiat@tukes.fi

### Hakemuksen nähtävilläolo

Hakemusasiakirjat ovat nähtävänä kaupungin virastotalossa (Outokumpu, Hovilankatu 2), Tukesin kirjaamossa (Opastinsilta 12 B, Helsinki), Tukesin Rovaniemen toimipaikassa (Valtakatu 2, Rovaniemi) ja Tukesin internetsivuilla

Lisätietoja Turkka Rekola, puh. 029 5052 052, turkka.rekola@tukes.fi tai kaivosasiat@tukes.fi



Mittakaava 1: 20 660

ML2013:0034

Kylylahti Copper Oy  
Kokonvaara

© Maanmittauslaitos  
18/MML/14

Aineiston kopiointi ilman Maanmittauslaitoksen lupaa kielletty



20.05.2013

TUKES  
Kaivosasiat  
PL 66  
00521 HELSINKI

ML2013:0034  
SAAPUNUT  
24.05.2013

## MALMINETSINTÄLUPIEN JATKOAIKAHAKEMUS

Haemme jatkoaikaa kolmeksi vuodeksi Outokummun kaupungissa sijaitseville "KOKONVAARA", "PERTTILAHTI1" ja "PERTTILAHTI2", kaivosrekisterinumerot 7976/1-3, kaivosrekisterinumerot 7906/1-5, nimisille valtausalueille. Hakemukset on päivitetty vastaamaan voimassa olevan kaivoslain mukaisia säännöksiä, jonka vuoksi hakemusalueiden pinta-alat pienenevät seuraavasti:

Nimi	Rekisterinro	pinta-ala (ha)
Kokonvaara	7976/1	19.05
Perttilahti1	7976/2	53.24
Perttilahti2	7976/3	1.82

*Ehdotamme että valtausalueet yhdistettäisiin yhdeksi malminetsintäluupa-alueeksi, jonka nimeksi tulisi Kokonvaara. Tämän hakemusalueen yhteispinta-ala olisi 74.11 hehtaaria.*

Hakemusalueella tiedetään olevan kuparia, kobolttia, sinkkiä ja nikkeliä.


Ohessa toimitamme:

1. Tiedot hakijasta
2. Kaupparekisteriotteen
3. Tiedot tutkimusalueesta ja selvityksen uusien tutkimusten arvioidusta määrästä ja laadusta perusteluineen
4. Ympäristöselostuksen ja vaikutukset ympäristöön
5. Listauksen valtausalueen kiinteistöistä ja maanomistajista yhteystietoineen
6. Hakemusalueen rajat ja kiinteistörajat digitaalisessa muodossa
7. Kartan jatkoaikahakemusalueesta
8. Maakuntakaavan selvityksen
9. Kunnan selvityksen kaavoitustilanteesta. *Toimitamme TUKESiin heti, kun olemme saaneet selvityksen. Selvityspyyntö on lähetetty 26.9.2012.*

20.05.2013

Kunnioittaen

Kylylahti Copper Oy

  
Jarmo Vesanto  
toimitusjohtaja

Lisätietoja hakemukseen liittyvistä seikoista antaa Jari Juurela, puhelin  
0505265141, sähköposti : [juurela@altonamining.com](mailto:juurela@altonamining.com)



LIITE MALMINETSINTÄLUVAN  
JATKOAIKAHAKEMUKSEEN

SAAPUNUT<sup>1</sup>(1)

24.05.2013

ML2013:0034

## KYLYLAHTI COPPER OY

20.05.2013

### HAKIJAN TIEDOT

*Hakija* Kylylahti Copper Oy

*Yhteystiedot* Osoite: Sänkinotkonkatu 6  
83500 Outokumpu  
Puhelin: 0102710090

*Kotipaikka* Helsinki

*Sähköposti* finland@altonamining.com

*Y-tunnus* 1925412-3

#### *Malminetsinnän rahoitus esitettyyn toimintaan*

Kylylahti Copper Oy on aloittamassa monivuotisen malminetsintäprojektin vuoden 2013 aikana, joka tulee kattamaan 1) Kylylahden syvyysjatkeiden ja 2) Outokummun ympäristön esiintymien tutkimukset.

#### *Henkilöstö ja sen asiantuntemus*

Kylylahden esiintymä on ollut Kylylahti Copper Oy:n omistuksessa vuodesta 2004. Kylylahden kaivostoiminta käynnistyi vuoden 2010 aikana. Hakijan henkilökuntaan kuuluu useita geologeja, joilla on vankka tietämys Kylylahden ja alueen muiden Outokumpu –tyyppisten esiintymien geologiasta.

KYLYLAHTI COPPER OY

Sänkinotkonkatu 6, FIN-83500 Outokumpu, FINLAND  
Tel. +358 10 271 0090, E-mail. finland@altonamining.com



## KYLYLAHTI COPPER OY

LIITE MALMINETSINTÄLUVAN  
JATKOAIKAHAKEMUKSEEN

SAAPUNUT 1 (1)

24.05.2013

ML2013:0034

20.05.2013

### VALTAUSALUEILLA TEHDYT TUTKIMUKSET JA PERUSTELUT MALMINETSINTÄLUVAN JATKOAJALLE

#### Johdanto

Outokummun kaupungin alueella sijaitsevat valtaukset "Kokonvaara" ja "Perttilahti1-2" sijoittuvat geologisesti niin kutsutun Outokumpu –jakson puoliväliin rajoittuen lounaasta Vuonoksen ja pohjoisesta Horsmanahon kaivosalueisiin. Perttilahden alueelta tunnetaan Outokumpu –tyypin kupari-koboltti-nikkeli-sinkki-kulta esiintymä.

#### Tehdyt tutkimukset vuosina 2010 – 2013

Kaivosrekisterinumerolla 7976 olevat Kokonvaaran ja Perttilahden valtauksen tulivat Kylylahti Copper Oy:n hallintaan vuosien 2009-2010 vaihteessa Finn Nickel Oy:n konkurssipesältä. Perttilahden ja Kokonvaaran valtausalueilla suoritettut tutkimukset ovat olleet tähän saakka varsin vähäisiä johtuen alueen tutkimusten painottumisesta Kylylahden kaivospiirin alueelle. Valtausten alueella on kuitenkin suoritettu alustavina töinä vanhan aineiston keruuta, digitalisointia ja arviointia, geologista 3D mallinnusta ja GTK:n ja sen venäläisen tutkimuspartnerin urakoimana ja konsultoimana reflektioseismisiä luotauksia koko Outokummun jakson alueelta.

#### Perustelut valtauksen jatkoajalle

Kylylahti Copper Oy hankki marraskuussa 2009 Finn Nickel Oy:n konkurssipesästä heidän hallussaan olleet Perttilahden alueen valtaukset, jonka jälkeen Kylylahti Copper Oy:n valtaukset kattavat kaikki Outokumpu jakson merkittävät kupariesiintymät. Yhdessä muiden Outokummun ympäristössä sijaitsevien esiintymien kanssa Perttilahti muodostaa merkittävän lisäresurssin Kylylahden kaivosprojektiin tarjoten Altona Mining Ltd:n omistuksessa olevalle Luikonlahdelle arvokasta lisäyötettä tulevaisuudessa.

Perttilahden esiintymästä on aiempien kairausten perusteella pystytty paikallistamaan Outokumpu –jaksolle tyypillinen kivilajiassosiaatio ja lävistetty merkittäviä kuparipitoisuuksia useammalla leikkauksella. Olemassaolevien kairauslinjojen linjaväli on toistaiseksi 500:sta jopa 1000 metriin jättäen potentiaalia hyvinkin merkittävän lisäresurssin löytymiselle jo olemassa olevien lävistysten perusteella.

Kylylahden kaivostoiminta on siirtynyt käynnistyvaiheesta tuotantovaiheeseen ja tätä myöten malminetsintäresursseja tullaan jatkossa siirtämään voimakkaasti myös Kylylahden-Outokummun ympäristön esiintymien tutkimiseen. Perttilahden esiintymä on yksi strategisesti tärkeä resurssi niin geologisen kuin fyysisenkin sijaintinsa suhteen.

Edellä mainituista syistä malminetsintälupien jatkoajat katsotaan perustelluiksi.

Sanna Juurela  
Projektigeologi

KYLYLAHTI COPPER OY

Sänkinotkonkatu 6, FIN-83500 Outokumpu, FINLAND  
Tel. +358 10 271 0090, E-mail. Finland@altonamining.com

## KYLYLAHTI COPPER OY

20.05.2013

### SELVITYS MALMINETSINTÄLUPA-ALUEILLE SUUNNITELLUISTA TUTKIMUKSISTA

#### Suunnitellut työt

##### Syvä kairaus

- Perttilahden syväkairaus

Kylylahti Copper Oy on aloittamassa vuoden 2013 alkupuolella monivuotisen syväkairausohjelman, jonka tarkoituksena on 1) selvittää tunnetun Kylylahden malmin syvyysjatkeiden esiintyminen, 2) tarkentaa Saramäen esiintymää ja 3) testata Perttilahden ja Vuonoksen esiintymät. Työ on tarkoitus aloittaa kilpailuttamalla kairausurakoitsijat ja valitsemalla edustavimmat kairauspaikat. Tämän jälkeen urakointi aloitetaan Kylylahden syväjatkeiden tutkimuksilla edeten tunnettujen resurssien eteläpäästä kohti etelää/etelä-lounasta. Kylylahden tutkimusten jälkeen siirrytään muiden kohteiden testaamiseen.

##### Reikägeofysiikka

- Uusien syväkairareikien geofysikaaliset mittaukset

Syvä kairausohjelmassa syntyvien uusien kairareikien mahdolliset geofysikaaliset mittaukset.

##### Geologinen mallinnus ja malmiarvioiden päivitykset

Perttilahden geologisten mallien ja malmiarvioiden päivitykset perustuen uuteen syväkairaukseen.

#### MALMINETSINTÄLUVAN JÄLKITOIMENPITEET

Kairausurakoitsijat siistivät kairauspaikat mahdollisimman lähelle alkuperäistä kuntoa siten, ettei maastoon jää ylimääräisiä esineitä tai muuta vastaavaa. Kairareikiin mahdollisesti jätettävät suojaputket katkaistaan mahdollisimman läheltä maanpintaa, korkitetaan ja merkataan puupaaluin. Kairaustutkimuspaikat käydään tarkastamassa mahdollisten vahinkojen varalta ja asianmukaiset korvaukset suoritetaan asianosaisille.

#### VAKUUDET

Tutkimusten luonteen huomioon ottaen ei vakuuksia tarvita.

Kylylahti Copper Oy

Sanna Juurela  
Projektigeologi

KYLYLAHTI COPPER OY

## KYLYLAHTI COPPER OY

20.05.2013

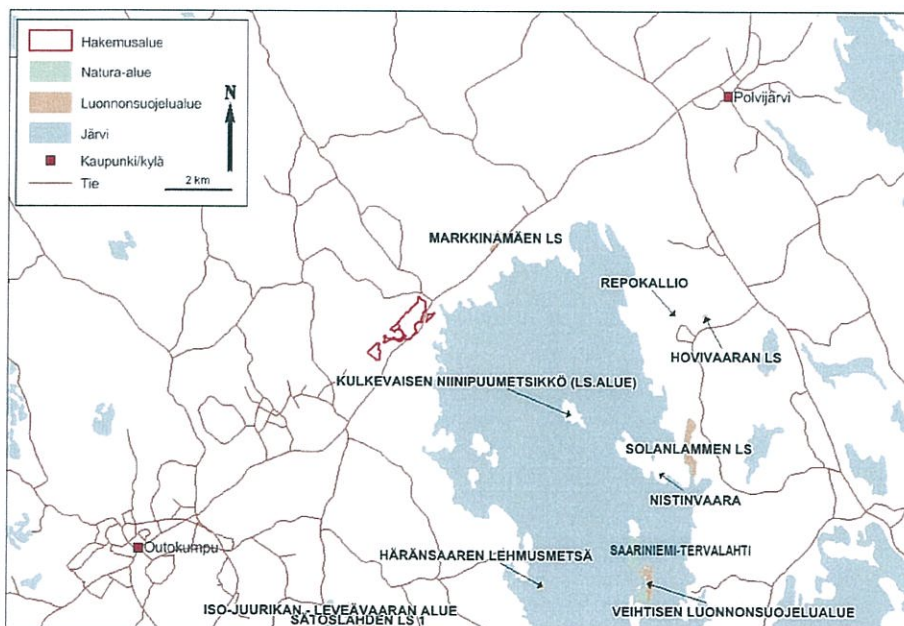
### YMPÄRISTÖSELVITYS MALMINETSINTÄLUPIEN "KOKONVAARA" JA "PERTTILAHTI1-2" JATKOAIKAHAKEMUKSILLE

#### 1. Malminetsintäluo-alueiden sijoittuminen Natura 2000 verkostoon ja verkoston ulkopuolisiin luonnonsuojelualueisiin nähden

Kaksi Natura 2000 verkostoon kuuluvaa aluetta sijaitsee 5-10 kilometrin säteellä Kokonvaaran malminetsintäluo-alueesta etelään ja kaakkoon (kuva 2). Iso-Juurikan Leveävaaran harjujakso sisältää mm. harjukuoppia ja muinaisrantoja sekä joitakin säilyneitä paisterinteitä ja kuivia lehtoja. Alue kuuluu valtakunnalliseen harjujen suojeluohjelmaan. Saariniemi-Tervalahden alue on pääosin vanhaa koivumetsää, jossa pesii monipuolinen linnusto.

Lähin yksityinen luonnonsuojelualue, Markkinmäen luonnonsuojelualue, sijaitsee noin 2.8 km koilliseen Kokonvaaran hakemusalueista. Muita 5-10 kilometrin säteellä sijaitsevia yksityisiä luonnonsuojelualueita ovat Hovivaaran, Solanlammen, Veihtisen, Sätöslahden ja Kulkevaisen Niinipuumetsikön alueet. Ykstyisten luonnonsuojelualueiden lisäksi 5-10 kilometrin säteellä sijaitsevat Repokallion ja Nistinvaaran erityisesti suojeltavien lajien esiintymispaikat sekä Häränsaaren lehmusmetsän luontotyypin suojelualue.

Suunnitellut tutkimustyöt tai tutkimusalueille käytettävät kulkureitit eivät tule missään vaiheessa koskemaan kyseisiä kohteita. Suunnitellut tutkimustyöt eivät tule aiheuttamaan vahinkoa alueiden ensisijaisille luontoarvoille.



Kuva 1. Kokonvaaran hakemusalueen sekä Natura- ja muiden luonnonsuojelualueiden sijainnit.

KYLYLAHTI COPPER OY

Sänkinotkonkatu 6, FIN-83500 Outokumpu, FINLAND  
 Tel. +358 10 271 0090, E-mail. finland@altonamining.com



## 2. Vaikutukset maa- ja kallioperään

Hakemusalueet ovat topografiltaan varsin loivapiirteistä maa- ja metsätalousvaltaista haja-asutusaluetta. Hakemusalueiden maaperä koostuu hiekkamoreenista ja savimaista.

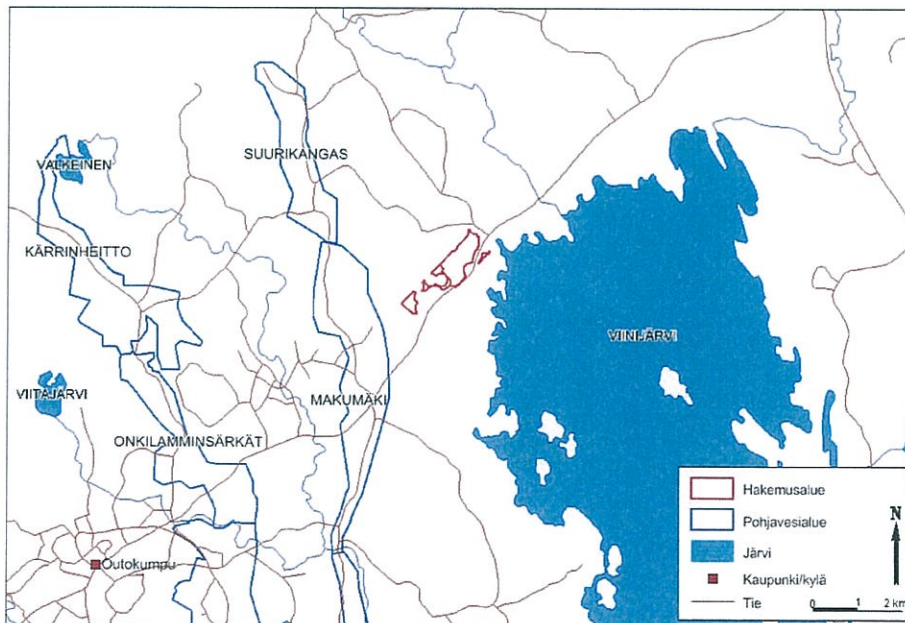
Suunnitellut tutkimustyöt alueella tullaan suorittamaan niin että niistä aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa maa- tai kallioperään. Suunnitelluissa maastotöissä tullaan käyttämään olemassa olevia kulkureittejä mahdollisuuksien mukaan, kairauspaikat suunnitellaan siten, että uusien vahinkojen (puiden kaatoa ym.) synnyt minimoidaan eikä alueelle tulla rakentamaan väliaikaisia rakennelmia. Kulku maastossa tapahtuu pääasiassa kävellen ja mönkijöillä kesäisin ja moottorikelkkojen avulla talvisin. Suuremmat tutkimuskalustot kulkevat telaketjuilla.

## 3. Vaikutukset vesistöihin ja pohjaveteen

Tutkimusalueet eivät sijaitse luokitetulla pohjavesialueella tai pohjaveden muodostumisalueella (kuva 4). Noin 700 metriä Kokonvaaran alueen länsipuolella sijaitsee ensimmäisen luokan Makumäen pohjavesialue. Makumäki ja sen pohjoispuolella sijaitseva ensimmäisen luokan pohjavesialue Suurikangas kuuluvat Outokummun itäpuolelta haarautuvan harjujakson itäiseen jaksoon. Makumäki ja Suurikangas ovat varsin laajoja ja yhtenäisiä seläniteitä, jotka rajoittuvat pääasiassa soille. Päävirtaussuunta seläniteessä lienee etelä. Alueella muodostuvat pohjavedet purkautuvat ympäröiville soille. Makumäen aluetta rasittaa osittain alueen länsilaidalla sijaitseva saha/kyllästämötoiminta. Molempien pohjavesialueiden käyttökelpoisuus vedenhankintaan on erinomainen mutta alueilla ei sijaitse vedenottamoita.

Makumäen ja Suurikankaan pohjavesialueiden länsipuolella sijaitsevat Onkilammingsärkkien ja Kärrinheiton toisen luokan pohjavesialueet kuuluvat samaisen Outokummun itäpuolisen harjujakson läntiseen jaksoon. Molemmat harjuseläniteet rajoittuvat soihin sekä lampiin ja suppalampiin, joihin pohjavedet purkautuvat. Vuonoksen kaivoksen jätealue sijaitsee Onkilammingsärkkien itäpuolisella Hyttisuolla.

Hakemusalueet sijaitsevat Viinijärven tuntumassa. Muita pienempiä pintavesistöjä alueella ovat noin 5 kilometrin säteellä sijaitsevat Viitajärvi ja Valkeinen, jotka molemmat laskevat vettä Viinijärveen.



Kuva 2. Kokonvaaran hakemusalueen ja lähimpien vesistöjen ja pohjavesialueiden sijainti.

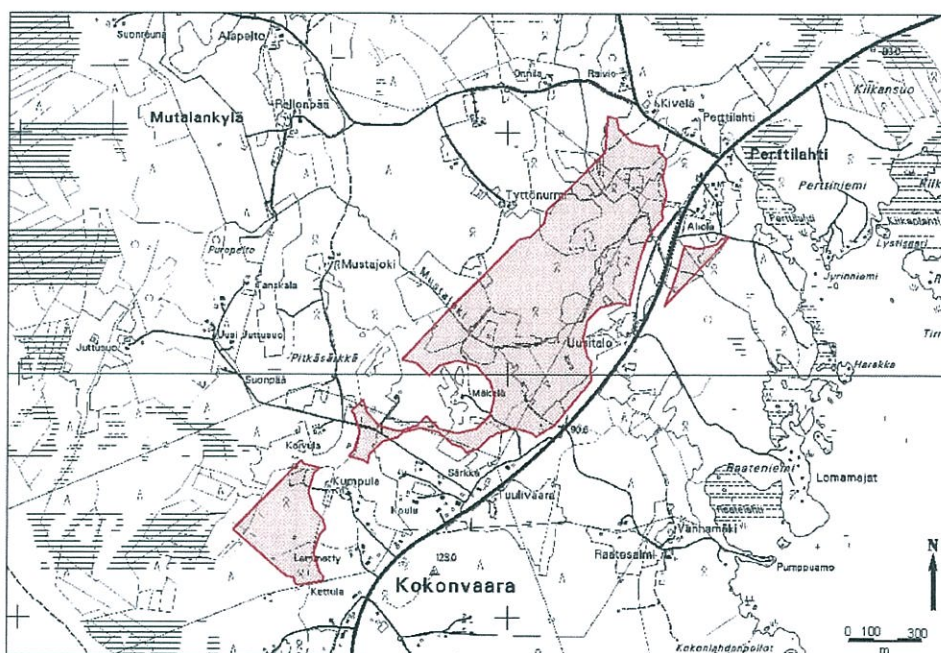
Tutkimus- ja maastotyöt tullaan suorittamaan siten, etteivät ne tule aiheuttamaan vahinkoa ympäristön vesistöille tai pohjavesialueille.

#### 4. Vaikutukset ihmiseen

Kokonvaaran hakemusalue sijaitsee Outokumpu-Koli maantien molemmin puolin Outokummun kaupungin ja Polvijärven kunnan taajama-alueen välissä, Kokonvaaran ja Perttilahden kylien tuntumassa.

Hakemusalueilta on rajattu kaivoslain edellyttämällä tavalla pois asuin-, ulko- ja työkäyttöön tarkoitetut rakennukset sekä piha-alueet.

Suunnitellut työt tullaan suorittamaan niin, että niistä olisi mahdollisimman vähän haittaa paikallisille asukkaille. Maastotöistä ilmoitetaan hyvissä ajoin asukkaille ja heidän mahdolliset toiveet otetaan huomioon.



Kuva 3. Kokonvaaran hakemusalueen ja Kokonvaaran ja Perttilahden kylien sijainnit.

Kylylahti Copper Oy

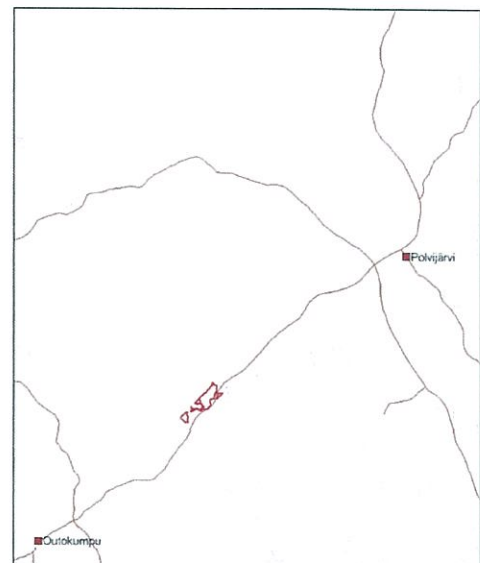
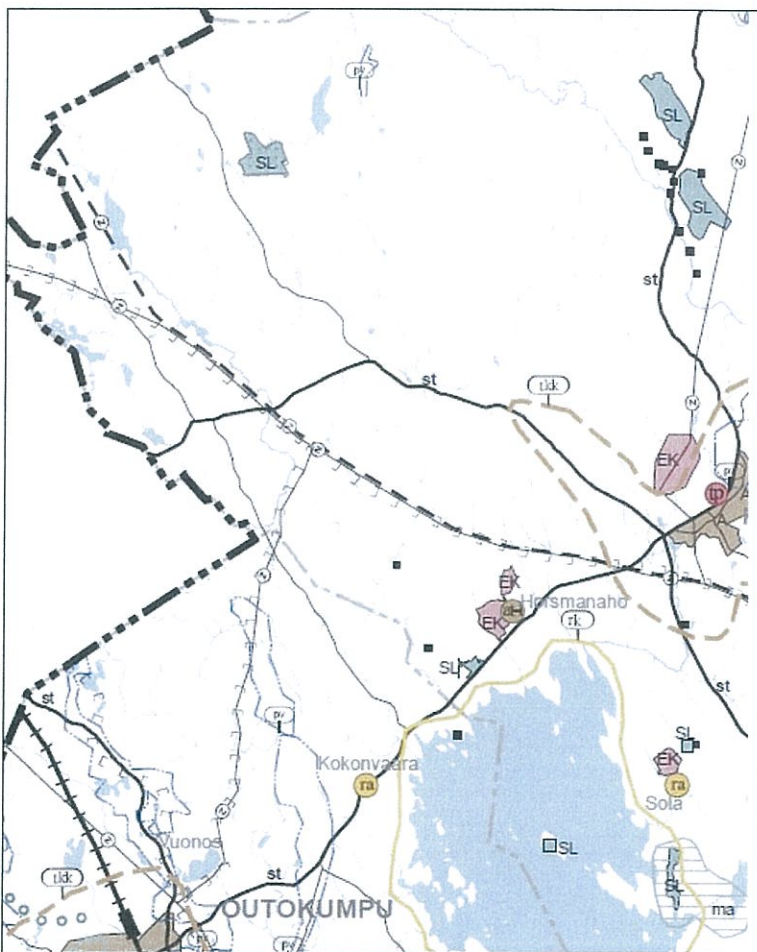
Sanna Juurela  
Projektigeologi

## KYLYLAHTI COPPER OY

20.05.2013

### SELVITYS POHJOIS-KARJALAN MAAKUNTALIITON ANTAMASTA KAAVOITUSTILAN- TEESTA

Pohjois-Karjalan maakuntakaavan muodostaminen on edennyt sen kolmanteen vaiheeseen. Maakuntakaavan ensimmäinen vaihe sai lainvoimaasuutensa 2007 ja täydentävä toinen vaihe 2010. Kolmannen vaiheen on arvioitu valmistuvan 2013. Alla olevista kuvista ilmeeseen 1. ja 2. vaiheen mukaiset tilanteet sekä 3. vaiheen ehdotukset ja merkkien selitykset, kuten Pohjois-Karjalan maakuntaliiton internet –sivustoilla on esitetty. Merkkien yksityiskohtaisemmat selitykset löytyvät maakuntaliiton internet-sivustoilta.



Kuva 1. Maakuntakaavan 1. vaihe.

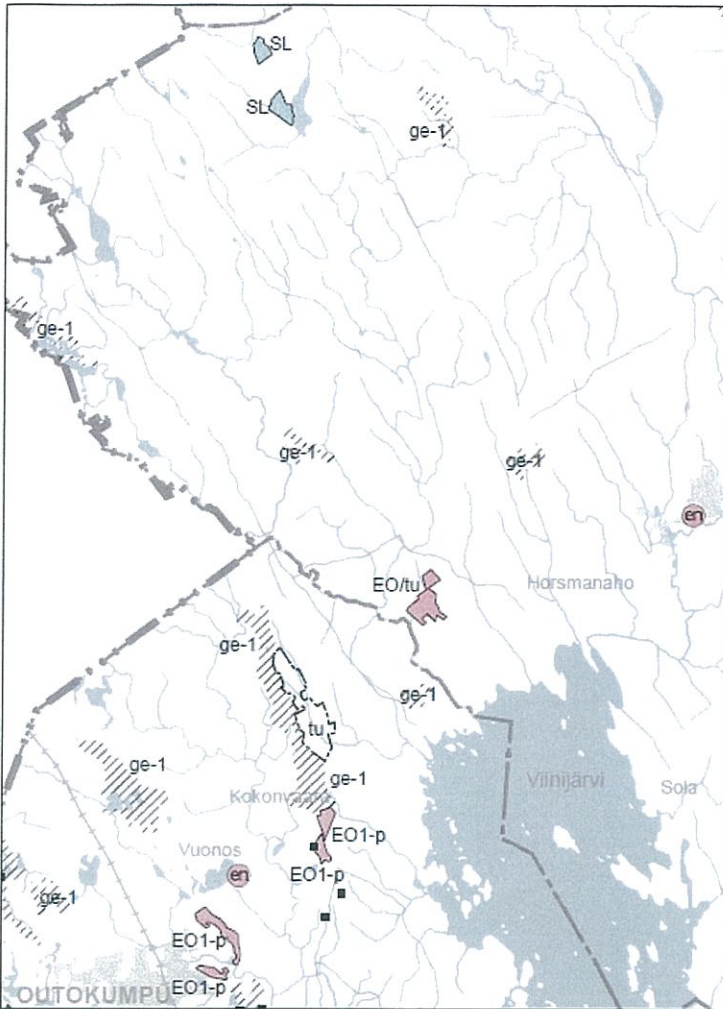
KYLYLAHTI COPPER OY

Sänkinotkonkatu 6, FIN-83500 Outokumpu, FINLAND  
Tel. +358 10 271 0090, E-mail. finland@altonamining.com

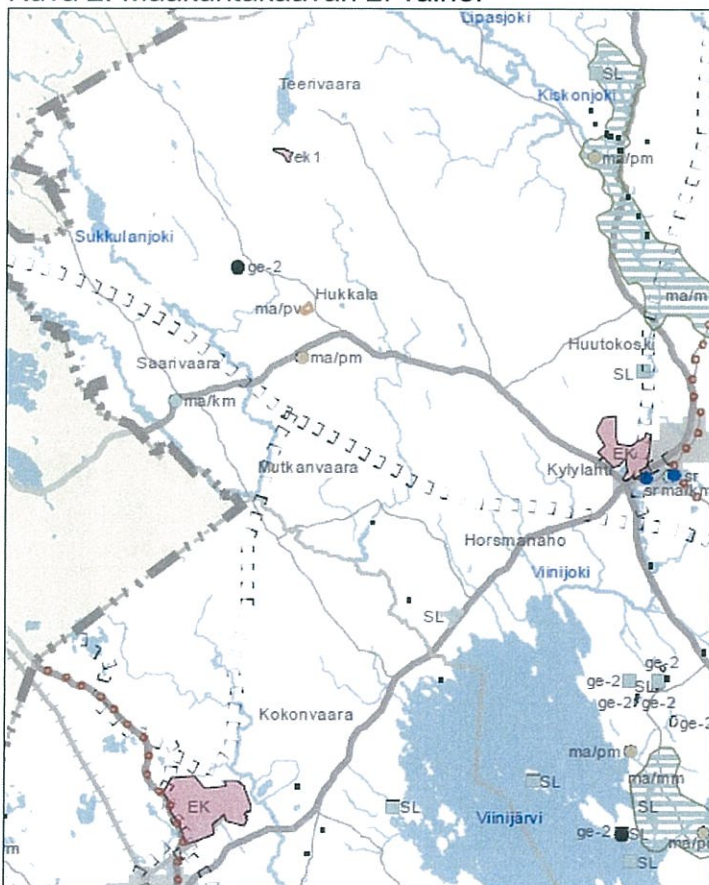
SAAPUNUT

24. 05. 2013

ML2013:0034


















Kuva 2. Maakuntakaavan 2. vaihe.



24. 05. 2013

Kuva 3. Maakuntakaavan 3. vaiheen luonnos.

 ek	Kaivoslain piiriin kuuluvien kaivoskivennäisten hyödyntämiseen tarpeellinen alue. Alueella on voimassa MRL:n 33.1 §:n mukainen ehdollinen rakentamisrajoitus.
 en	Energiahuollon alue. Merkinnällä osoitetaan energiaverkoston liittyviä voimalaitoksia sekä muuntamoita. Alueella on voimassa MRL:n 33 §:n mukainen rakentamisrajoitus.
 EO/tu	Turvetuotannossa oleva tai tuotantoon luvitettu alue.
 EO1-p	Soranottoalue. Lisämerkinnällä -p on otettava huomioon pohjavesien suojeleminen.
 at	Kylien peruspalvelujen painopistesijainti, jonka lähiympäristöä voidaan pitää suotuisana rakentamisalueena.
 A	Taajamatoimintojen alue, jolla on yhdyskuntarakenteen kehittämisen kannalta vähintään seudullista merkitystä ja jonka suunnittelussa tulee ottaa huomioon ylikunnalliset aluetarpeet.
 ma/pm	Suunnittelumääräys. Suunnittelussa tulee pyrkiä turvaamaan ja luomaan edellytykset alueen säilymiselle sen nykyisessä käytössä.
 ma/pv	Valtakunnallisesti merkittävä perinnemaisema.
 ra	Pohjois-Karjalan suurvesistöalueiden rantojen käytön toiminnallinen solmukohta, jolla tarkoitetaan tiiviimmän vapaa-ajan ja ympärivuotisen asumisen, eri elinkeinotoimintojen ja muun vapaa-ajan toimintojen kehitettävä kohde.
 SL	Luonnonsuojelulain nojalla suojeltu tai suojeltavaksi tarkoitettu alue. Alueella on voimassa MRL:n 33.1 §:n mukainen ehdollinen rakentamisrajoitus.
 ma/mm	Maakunnallisesti merkittävä maiseman vaalimisen kannalta tärkeä alue.
 Tu	Turvetuotannon kannalta tärkeä alue.
 ek1	Malmien tai teollisuusmineraalien esiintymisalue. Alueella on osoitettu olevan malmi- tai teollisuusmineraaliesiintymiä. Alueet ovat potentiaalisia kaivostoiminnan käynnistämisen kannalta.
 sr	Kirkkolain ja ortodoksisesta kirkosta annetun lain mukaan suojellut kohteet sekä metsähallituksen esittämät rakennussuojelukohteet.
	Muinaismuistolailalla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös.
- - -tkk	Taajamaseudun kehittämisen kohdealue.
—rk	Rantojen käytön kehittämisen kohdealue.
—st	Seututie tai päätie
—z	Pääsähkölinja 110kv.
- - -pv	Tärkeä tai veden hankintaan soveltuva pohjavesialue.
□□□□□□□□	Moottorikelkkailureitti
○ ○ ○ ○ ○	Melontareitti

ge-1

Maiseman ja luonnonarvojen kannalta vähintään maakunnallisesti arvokkaat harju-  
alueet tai valtakunnallisesti arvokkaat moreenimuodostumat

ge-2

Geologian ja luonnonarvojen kannalta vähintään maakunnallisesti arvokas kallio-  
alue.

Kylylahti Copper Oy

Sanna Juurela  
Projektigeologi